ISSN 1605-7880 (Print)
ISSN 2413-7715 (Online)

Российская Академия Наук

2026, том 85, номер 5 Сентябрь–Октябрь

ИЗВЕСТИЯ РАН. СЕРИЯ ЛИТЕРАТУРЫ И ЯЗЫКА · 2026 · ТОМ 85 · № 5
THE BULLETIN OF THE RAS: STUDIES IN LITERATURE AND LANGUAGE

ЖУРНАЛ РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК

ИЗВЕСТИЯ РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК

СЕРИЯ ЛИТЕРАТУРЫ И ЯЗЫКА

THE BULLETIN OF THE RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES:

STUDIES IN LITERATURE AND LANGUAGE

ISSN 1605-7880 (Print) • ISSN 2413-7715 (Online)

НАУКА
1727

ISSN 1605-7880 (Print)
ISSN 2413-7715 (Online)

Российская Академия Наук

ИЗВЕСТИЯ РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК. СЕРИЯ ЛИТЕРАТУРЫ И ЯЗЫКА / THE BULLETIN OF THE RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES: STUDIES IN LITERATURE AND LANGUAGE

2026 Том 85 № 5 Сентябрь–Октябрь

Основан в 1852 г. академиком И.И. Срезневским
Выходит 6 раз в год

Журнал издается под руководством
Отделения историко-филологических наук

Главный редактор
В.В. Полонский
член-корреспондент РАН, д-р филол. наук, профессор

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ

член-корр. РАН В.Е. Багно (ИРЛИ РАН, Санкт-Петербург, Российская Федерация),
проф. Хенрик Баран (Университет Олбани, Олбани, штат Нью-Йорк, США),
член-корр. РАН Ю.Л. Воротников (ИРЯ РАН, Москва, Российская Федерация),
проф. Марчелло Гардзанити (UNIFI, Флоренция, Италия),
член-корр. РАН А.В. Дыбо (ИЯз РАН, Москва, Российская Федерация),
д-р филол. наук А.И. Жеребин (РГПУ им. А.И. Герцена, Санкт-Петербург, Российская Федерация),
д-р филол. наук Т.Г. Иванова (Москва, Российская Федерация),
акад. РАН Н.Н. Казанский (ИЛИ РАН, Санкт-Петербург, Российская Федерация),
д-р филол. наук В.Л. Коровин (науч. ред., МГУ им. М.В. Ломоносова, Москва, Российская Федерация),
д-р филол. наук Л.П. Крысин (зам. гл. ред., ИРЯ РАН, Москва, Российская Федерация),
акад. РАН А.Б. Куделин (ИМЛИ РАН, Москва, Российская Федерация),
акад. РАН А.М. Молдован (ИРЯ РАН, Москва, Российская Федерация),
канд. филол. наук А.Ч. Пиперски (отв. секретарь, НИУ ВШЭ, Москва, Российская Федерация),
акад. РАН В.А. Плунгян (ИЯз РАН, Москва, Российская Федерация),
проф. Александр Строев (l'Université Sorbonne Nouvelle Paris 3, Париж, Франция),
акад. РАН С.М. Толстая (ИСл РАН, Москва, Российская Федерация),
д-р филол. наук Е.В. Халтрин-Халтурина (ИМЛИ РАН, Москва, Российская Федерация),
проф. Чжэн Тиу (Шанхайский университет иностранных языков, Шанхай, КНР)

Заведующая редакцией
О.И. Лукашенко

Адрес редакции: ИМЛИ РАН, ул. Поварская, 25а,
Москва, 121069 Российская Федерация
Тел. +7 (495) 952-44-90, +7 (925) 095-84-64
E-mail: izvserlitjaz@pran.ru, info@izv-oifn.ru, lukashenko97@gmail.com
Сайт: https://litjazras.ru, https://izv-oifn.ru

Москва
ФГБУ «Издательство «Наука»

© Российская академия наук, 2026

ISSN 1605-7880 (Print)
ISSN 2413-7715 (Online)

Российская Академия Наук

IZVESTIÂ ROSSIJSKOJ AKADEMII NAUK. SERIÂ LITERATURY I ÂZYKA / THE BULLETIN OF THE RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES: STUDIES IN LITERATURE AND LANGUAGE

2026 Volume 85 no. 5 September–October

Established in 1852 by Academician Izmail I. Sreznevsky
Published 6 times a year

The Journal is produced under the aegis of
The Division of Historical and Philological Studies of the Russian Academy of Sciences

Editor-in-Chief
Vadim Polonsky
Corresponding Member of the RAS, Ph.D. (Philology), Prof.

EDITORIAL BOARD

Vsevolod Bagno, Corresponding Member of the RAS, Dr. Sci. (Philology), Prof., Institute of Russian Literature of the Russian Academy of Sciences (St. Petersburg, Russian Federation),
Henryk Baran, Ph.D., Prof., State University of New York at Albany (Albany, USA),
Cheng Tiu, Prof., Shanghai International Studies University (Shanghai, China),
Anna Dybo, Corresponding Member of the RAS, Dr. Sci. (Philology), Prof., Higher School of Economics, Institute of Linguistics of the Russian Academy of Sciences (Moscow, Russian Federation),
Marcello Garzaniti, Grand Ph.D. (Slavic Philology), Prof., University of Florence (Florence, Italy),
Elena Haltrin-Khalturina, Dr. Sci. (Philology), A.M. Gorky Institute of World Literature of the Russian Academy of Sciences (Moscow, Russian Federation),
Tatiyana Ivanova, Dr. Sci. (Philology), (Moscow, Russian Federation),
Nikolai Kazansky, Academician of the RAS, Dr. Sci. (Philology), Prof., Institute of Linguistic Studies of the Russian Academy of Sciences, (St. Petersburg, Russian Federation),
Vladimir Korovin, Scholarly Editor, Dr. Sci. (Philology), Assoc. Prof., Lomonosov Moscow State University (Moscow, Russian Federation),
Leonid Krysin, Deputy Editor-In-Chief, Dr. Sci. (Philology), Prof., V.V. Vinogradov Russian Language Institute of the Russian Academy of Sciences (Moscow, Russian Federation),
Alexander Kudelin, Academician of the RAS, Dr. Sci. (Philology), Prof., A.M. Gorky Institute of World Literature of the Russian Academy of Sciences (Moscow, Russian Federation),
Olga I. Lukashenko, Managing Editor,
Alexander Moldovan, Academician of the RAS, Dr. Sci. (Philology), V.V. Vinogradov Russian Language Institute of the Russian Academy of Sciences (Moscow, Russian Federation),
Alexander Piperski, Executive Editor, Ph.D. (Philology), Higher School of Economics (Moscow, Russian Federation),
Vladimir Plungian, Academician of the RAS, Dr. Sci. (Philology), Prof., Institute of Linguistics of the Russian Academy of Sciences (Moscow, Russian Federation),
Alexander Stroev, Prof., l'Université Sorbonne Nouvelle Paris 3 (Paris, France),
Svetlana Tolstaya, Academician of the RAS, Dr. Sci. (Philology), Prof., Institute for Slavic Studies of the Russian Academy of Sciences (Moscow, Russian Federation),
Yury Vorotnikov, Corresponding Member of the RAS, Dr. Sci. (Philology), V.V. Vinogradov Russian Language Institute of the Russian Academy of Sciences (Moscow, Russian Federation),
Aleksei Zherebin, Dr. Sci. (Philology), Prof., A.I. Herzen Russian State Pedagogical University (St. Petersburg, Russian Federation)

Editorial Manager
O.I. Lukashenko

Editorial office: A.M. Gorky Institute of World Literature of the Russian Academy of Sciences,
25a Povarskaya Str., Moscow, 121069 Russian Federation
Tel.: +7 (495) 952-44-90, +7 (925) 095-84-64
E-mail: izvserlitjaz@pran.ru, info@izv-oifn.ru, lukashenko97@gmail.com
Website: https://litjazras.ru, https://izv-oifn.ru

Moscow
"Nauka" Publishers"

© Russian Academy of Sciences, 2026

СОДЕРЖАНИЕ

ИЗВЕСТИЯ РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК. СЕРИЯ ЛИТЕРАТУРЫ И ЯЗЫКА / BULLETIN OF THE RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES: STUDIES IN LITERATURE AND LANGUAGE, 2026, том 85, номер 5 **Сентябрь–Октябрь**

Эволюция мифа о Сальери в русской поэзии XX–XXI веков:
от этической трагедии к метафизике творческого сознания
Т.В. Зверева, А.В. Марков 5

Персональность в каузативных полипредикативных конструкциях бурятского языка
Е.А. Дадуева 16

К вопросу о роли иллюстративной зоны словарной статьи
в современном толковом словаре среднего типа
А.С. Кулева, Л.Л. Шестакова 22

Рождение литературы русского зарубежья из духа музыки: опера Ш. Гуно «Фауст»
и две повести о первой любви
Т.В. Марченко 34

Поэтика сновидений в художественном мире М. Горького
Н.Н. Примочкина 46

«В тени петербургских садов»: поэтическая картина мира А.С. Кушнера в контексте
проблематики культурного ландшафта
А.Г. Разумовская 57

Тургенев в эпистолярном наследии Горького
Т.Г. Дубинина 65

Лабильные глаголы в осетинском языке
А.П. Выдрин 73

Буддийские храмовые экфрасисы в поэзии русской дальневосточной эмиграции
Л.В. Дубаков 86

Отрицательные предикативы на *не-* как лицензоры *ни-*местоимений
Ф.В. Байков 92

Презумптивно-медитативная полисемия (к соотношению медитатива и презумптива
в универсальном грамматическом наборе)
Д.А. Тверяков 104

Сверхотчуждаемая посессивность в тунгусо-маньчжурских языках в типологической перспективе
А.О. Бузанов 115

Рецензии

Кристиан Моргенштерн. Стихотворения: Новые переводы Н.Д. Светозаровой.
СПб.: Нестор-История, 2023. 200 с.
Т.П. Скорикова 128

Хроника конференции

«Хроники Британских островов»: опыт филолого-культурологического лектория
Е.И. Колосова, А.Е. Калкаева 135

CONTENTS

IZVESTIÂ ROSSIJSKOJ AKADEMII NAUK. SERIÂ LITERATURY I ÂZYKA / BULLETIN OF THE RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES: STUDIES IN LITERATURE AND LANGUAGE, 2026, volume 85, no. 5 **September–October**

The Evolution of the Salieri Myth in Russian Poetry of the 20th–21st Centuries: from Ethical Tragedy to the Metaphysics of Creative Consciousness
T.V. Zvereva, A.V. Markov 5

Personality in Causative Polypredicative Constructions of the Buryat Language
E.A. Dadueva 16

On the Role of the Illustrative Zone of a Dictionary Entry in a Modern Explanatory Dictionary of the Medium-Type
A.S. Kuleva, L.L. Shestakova 22

The Birth of Russian Émigré Literature out of the Spirit of Music: Charles Gounod's "Faust" and Two Tales about First Love
T.V. Marchenko 34

The Poetics of Dreams in the Artistic World of M. Gorky
N.N. Primochkina 46

"In the Shadow of Petersburg Gardens": A.S. Kushner's Poetic Worldview in the Context of Cultural Landscape Issues
A.G. Razumovskaya 57

Turgenev in Gorky's Epistolary Heritage
T.G. Dubinina 65

Labile Verbs in Ossetic
A.P. Vydrin 73

Buddhist Temple Ecphrasies in the Poetry of the Far Eastern Russian Emigration
L.V. Dubakov 86

Negative Existential Wh-Predicates in *ne-* as *ni-*Pronoun Licensors
F.V. Baykov 92

Presumptive-Meditative Polysemy (On the Relationship between the Meditative and the Presumptive in the Universal Grammatical Set)
D.A. Tveriakov 104

Super-Alienable Possession in Tungusic from a Typological Perspective
A.O. Buzanov 115

Reviews

Christian Morgenstern. Poems: New translations by N.D. Svetozarova. St. Petersburg: Nestor-Istoriya, 2023. 200 p.
T.P. Skorikova 128

Chronicles

"Chronicles of the British Isles": Reflections on a Philological and Cultural Studies Lecture Series
E.I. Kolosova, A.E. Kalkaeva 135

ИЗВЕСТИЯ РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИИ НАУК. СЕРИЯ ЛИТЕРАТУРЫ И ЯЗЫКА / BULLETIN OF THE RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES: STUDIES IN LITERATURE AND LANGUAGE. 2026. Т. 85. № 5. С. 34–45

DOI: 10.7868/S2413771526050045 Оригинальная статья

Рождение литературы русского зарубежья из духа музыки: опера Ш. Гуно «Фауст» и две повести о первой любви

Т.В. Марченко

Дом русского зарубежья им. А. Солженицына, Москва, Российская Федерация
E-mail: tvmarch@mail.ru

Аннотация. В статье впервые предпринято сопоставление двух опубликованных в 1920-е годы в Париже повестей — «Митиной любви» И.А. Бунина и «Истории любовной» И.С. Шмелева. Обе они чрезвычайно богаты литературным и общекультурным контекстом. Связь между произведениями Бунина и Шмелева рассматривается через обращение к опере Ш. Гуно «Фауст». Оба автора знакомы не только с трагедией Гёте, у них на слуху либретто оперы (перевод с французского П.И. Калашникова) и ее наиболее яркие сольные номера. После пережитого террора Гражданской войны и опыта жизни в изгнании русские писатели-эмигранты по-новому интерпретируют казавшиеся незыблемыми общекультурные и даже христианские истины. Опера французского композитора служит тонким инструментом в новаторской поэтике прозы русского зарубежья, а обнаружение отсылок к опере в многослойных контекстах двух повестей позволяет уточнить комментарий к ним.

Ключевые слова: литература русского зарубежья, И.А. Бунин, И.С. Шмелев, И.-В. Гёте, Ш. Гуно, «Фауст», фаустиана, литературоведческая компаративистика

Финансирование. Исследование выполнено в Доме русского зарубежья им. А. Солженицына за счет гранта Российского научного фонда (РНФ, проект № 25-28-02736) “Family correspondence of I.S. Shmelev as a historical and cultural phenomenon”. https://ias.rscf.ru/user/doc/a.w.p.2025.118.main/24853341.

Конфликт интересов. Автор декларирует отсутствие явных и потенциальных конфликтов интересов, связанных с публикацией данной статьи.

Вклад авторов в публикацию. Все этапы работы выполнены автором.

Ссылка для цитирования: Марченко Т.В. Рождение литературы русского зарубежья из духа музыки: опера Ш. Гуно «Фауст» и две повести о первой любви. *Известия Российской академии наук. Серия литературы и языка / Bulletin of the Russian Academy of Sciences: Studies in Literature and Language.* 2026. Т. 85. № 5. С. 34–45. https://doi.org/10.7868/S2413771526050045

© Марченко Т.В., 2026
© Marchenko T.V., 2026

IZVESTIÂ ROSSIJSKOJ AKADEMII NAUK. SERIÂ LITERATURY I ÂZYKA / BULLETIN OF THE RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES: STUDIES IN LITERATURE AND LANGUAGE, 2026, vol. 85, no. 5, pp. 34–45

DOI: 10.7868/S2413771526050045 Original Article

The Birth of Russian Émigré Literature out of the Spirit of Music: Charles Gounod's "Faust" and Two Tales about First Love

T.V. Marchenko

Alexander Solzhenitsyn House of Russia Abroad, Moscow, Russian Federation
E-mail: baykov3105@mail.ru

Abstract. The article is a pioneering attempt to compare two stories about first love, published in the 1920s in Paris: Ivan Bunin's "Mitya's Love" and Ivan Shmelev's "Story of a Love". Both of them are extremely rich in literary and cultural context. The correlation between Bunin's and Shmelev's works is reviewed through a reference to Charles Gounod's opera "Faust". Both authors are familiar not only with Goethe's tragedy, but also with the libretto of the opera (translated from French by P.I. Kalashnikov) and its most striking solo pieces. After the terror of the Russian Civil War and the refugee experience, Russian émigré writers reinterpreted cultural norms and even Christian truth, allegedly immutable. The opera by the French composer serves as a subtle instrument for the innovative poetics of the Russian émigré prose, whereas the detecting echoes of the opera makes it possible to enrich a commentary to the analyzed texts.

Keywords: Russian émigré Literature, Ivan Bunin, Ivan Shmelev, I.-W. Goethe, Charles Gounod, "Faust", Faustiana, comparative Literature

Funding. The research was carried out at the A. Solzhenitsyn House of Russia Abroad at the expense of a grant from the Russian Science Foundation (RNF, project no. 25-28-02736).

Conflict of interests. The author declares the absence of obvious and potential conflicts of interest related to the publication of this article.

Authors contribution. All stages of the work were completed by the author.

For Citation: Marchenko T.V. The Birth of Russian Émigré Literature out of the Spirit of Music: Charles Gounod's "Faust" and Two Tales about First Love. *Izvestiâ Rossijskoj akademii nauk. Seriâ literatury i âzyka / Bulletin of the Russian Academy of Sciences: Studies in Literature and Language.* 2026;85(5):34–45. (In Russ.). https://doi.org/10.7868/S2413771526050045

В 1925 г. в журнале «Современные записки» была опубликована повесть Ивана Бунина «Митина любовь» (т. 23 и 24), в 1927–1928 гг. в шести томах того же журнала (т. 30–35) увидела свет «История любовная (рассказ моего приятеля)» Ивана Шмелева. Обе истории начинаются в весенней Москве в нарочито дореволюционном прошлом; герои — студент и держащий экзамены гимназист. Две эти повести о первой любви стали своего рода художественным манифестом литературы эмиграции. Известные беллетристы, выпустившие перед революцией многотомные собрания сочинений, Бунин и Шмелев в эмиграции трансформируются как писатели, создавая национальную традицию «литературы памяти» в отрыве от российской (советской) современности. Обе повести прекрасны и страшны, поскольку нарратив о расцветающей весне камуфлирует знание о принесенных ею смертоносных бурях. Сказанное европейским критиком про «Историю любовную» не менее верно и для «Митиной любви»: «... странная книга, двуликая <...> безмятежная и мрачно-демоническая одновременно» [4, с. 299].

Подсказку критику мог дать музыкальный код: Шмелев вслед за Буниным насыщает повествование мотивами из оперы Шарля Гуно «Фауст» (1859). Именно на этой музыкальной ноте обеих повестей нам и хотелось бы остановиться подробнее. Оговорим сразу, что мы сосредоточимся только на двух названных произведениях, не пытаясь охватить всю русскую литературную фаустиану XX в., в той или иной степени «сознательно и полемически проецирующуюся на "Фауста" Гёте» [15, с. 22][1] и в неменьшей мере на одноименную оперу Гуно.

«Митина любовь» — новаторская попытка соединить повествование объективное (история Мити, история любовная) и субъективное (лирическое напряжение, отражающее душевное состояние героя). Создавая картины весеннего пробуждения, цветения, Бунин с подвластной ему легкостью выступает

[1] В разделе «Гёте русского зарубежья: опора, ориентир и предупреждение» исследовательница предложила довольно внушительный список авторов, так или иначе обращавшихся к немецкому классику и прежде всего к трагедии «Фауст» в эмиграции. Имена Бунина и Шмелева, поскольку у них нет сочинений, прямо названных «по-гётевски» или разворачивающих исключительно гётевские идеи и образы, в этом разделе не упомянуты.